



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

The most holy name
OF JESUS

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager
(ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, licensed social worker &
community service manager
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
(ext. 1013) - FRFREDYT@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez

THE
EPIPHANY
DÍA DE LOS
REYES MAGOS





Saturday, January 3 - The Most Holy Name of Jesus

8:00 AM - (SH)- (English) - For the people
4:30 PM - (SH)- (English) - For the people

Sunday, January 4 - The Epiphany of the Lord

8:00AM (SL) - (English) - Livia Horvath and Joseph Balazs
9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Danuty Miazin w 5 rocznicę śmierci
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Teodora Juarez
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por la Salud del Diacono Nelson Torres
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Monday, January 5- Saint John Neumann, Bishop

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, January 6 - Christmas Weekday

SDaint Andre Bessette, Religious

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SJ) (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

Wednesday, January 7 - Christmas Weekday

Saint Raymond of Penyafort, Priest

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SJ) (Spanish) - For the people

Thursday, January 8 - Christmas Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, January 9 - Christmas Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Ilse L Kosik

Saturday, January 10 - Christmas Weekday

8:00 AM - (SH)- (English) - Freddie Milazo
4:30 PM - (SH)- (English) - For the people

Sunday, January 11 - The Baptism of the Lord

8:00AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Zdzisława Wilk w 1 rocznicę śmierci
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Ilse L Kosik
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Jose de Jesus
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las almas en el Purgatorio

The Most Holy Name of Jesus

At the name of Jesus,
every knee should bend,
of those in heaven and on earth
and under the earth,
and every tongue confess
that Jesus Christ is Lord,
to the glory of God the Father.



El Santísimo Nombre de Jesús

Ante el nombre de Jesús,
toda rodilla se doble,
de los que están en el cielo, en la tierra
y debajo de la tierra, y toda lengua confiese
que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.



Brian Barry
John Ward
Zofia Lesiak
Thomas Leskowski
Dolores Dancsecz

Brian Ward
Zofia Baginski
Wladysta Prosciak
Faith Santos Ortiz
Deacon Nelson Torres

PRAYER LIST / LISTA DE ORACIÓN

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY

can add names to this list of the sick.
SOLO LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA
pueden agregar nombres a
esta lista de enfermos.

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

For details regarding baptisms, weddings,
quinceañeras, anointing of the sick, & Family Faith Formation, please call the
HFP Parish Center at (732) 545 - 1681
Ext 1002, Rocio Ramos.



Weekend Offertory

12/21/2025 - \$3,728
Retired Religious - \$1,032
Misa de Gallo - \$1,297

To donate online,
go to our website:
holyfamilyforall.org
Click on DONATE.

Next Weekend Second Collection:

For the works of Holy Family
St. Vincent De Paul Society.

Próximo fin de semana, segunda colecta:
*Para las obras de la Sociedad San Vicente de Paúl
de la Sagrada Familia.*

EPIPHANY



BLESSINGS!

PASTOR'S MESSAGE

Dear Families and Friends of Holy Family Parish,

The journey of the three wise men to the city of Bethlehem was a journey of faith. A journey that included a purpose, a direction and a change. Our pilgrimage of faith, like the journey of the wise men likewise include a purpose, a direction and often moments of growth.

The three wise men set out to find the new born king of the Jews. They left the safety of their homelands and ventured into the unfamiliar. They were guided by a bright star in the sky. The star rested over the location of Jesus together with Mary and Joseph. Their journey to find the new born king was over when they presented their gifts to Jesus and paid him homage. They even demonstrated the ultimate posture of respect, to prostrate themselves. After their encounter with Jesus, they were directed to change the route of their return. The angel of God advised them to return via another route.

Like the wise men, we too, are on our lifelong pilgrimage of faith. A pilgrimage that we pray with God's love and mercy leads to eternal life in heaven. Jesus laid out for us the path that leads to heaven. As we journey this pilgrimage, we encounter glimpses of Jesus along the way. At times, he invites us to fellowship in our private prayer and at other times, he joins in community with our family of faith. We see him in the moments that we care for the less fortunate in our works of charity.

Like the wise men, our pilgrimage may not be the most direct. There are many distractions. We ask Jesus to guide us on the way and send help when we know we need it. It is amazing where the journey of faith brings us if we open ourselves to the Lord and his guidance. Be assured of my prayers for you and your intentions during this sacred season.

With my prayers,
Fr. Ryan

¡BENDITO DÍA



DE LA EPIFANÍA!

MENSAJE del PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la parroquia de la Sagrada Familia,

El viaje de los tres reyes magos a la ciudad de Belén fue un viaje de fe. Un viaje que incluyó un propósito, una dirección y un cambio. Nuestra peregrinación de fe, como el viaje de los reyes magos, también incluye un propósito, una dirección y, a menudo, momentos de crecimiento.

Los tres reyes magos partieron en busca del recién nacido rey de los judíos. Abandonaron la seguridad de sus países de origen y se aventuraron en lo desconocido. Fueron guiados por una estrella brillante en el cielo. La estrella reposaba sobre la ubicación de Jesús junto con María y José. Su viaje para encontrar al rey recién nacido terminó cuando le presentaron sus regalos a Jesús y le rindieron homenaje. Incluso demostraron la máxima postura de respeto, postrarse. Después de su encuentro con Jesús, se les ordenó cambiar la ruta de su regreso. El ángel de Dios les aconsejó que regresaran por otra ruta.

Al igual que los sabios, nosotros también estamos en nuestra peregrinación de fe de toda la vida. Una peregrinación que rezamos con el amor y la misericordia de Dios conduce a la vida eterna en el cielo. Jesús nos trazó el camino que lleva al cielo. Mientras viajamos en esta peregrinación, encontramos destellos de Jesús a lo largo del camino. Nuestros tiempos que nos invita a la comunión en nuestra oración privada y en otros momentos unidos en comunidad con nuestra familia de fe. Lo vemos en los momentos en que nos preocupamos por los menos afortunados en nuestras obras de caridad.

Como los reyes magos, nuestra peregrinación puede no ser la más directa. Hay muchas distracciones. Le pedimos a Jesús que nos guíe en el camino y envíe ayuda cuando sepamos que la necesitamos. Es asombroso adónde nos lleva el camino de la fe si nos abrimos al Señor ya su guía. Tenga la seguridad de mis oraciones por usted y sus intenciones durante esta temporada sagrada.

con mis oraciones,

Padre Ryan

Monument in the Making: Community Input Session Sunday, January 11, 1 - 4 PM, St. Joseph Church Hall

Over the past several months, monument artist Chat Travieso has been listening to community stakeholders' stories, insights, and hopes for a monument to migration and labor in Central Jersey. Drawing from these workshops and conversations, he has been developing a concept proposal. Join the Caritas Program for a public workshop where you can learn about the initial idea, share feedback, and help shape the next stage of this community-driven monument. Your voice is essential as we continue imagining this project together! For more information or registration, please call Brandy at 732-545-1681 ext. 1008.

National Migration Week

What is the difference between "migration" and "refugee immigration"? The difference is one is voluntary and one is forced. Today, many people have the ability to choose when to move and where to move. Those are the immigrants who have the financial means to move from one country to another or the skills and talents an employer may need and pay for.

In our world we have millions of people who have been forced to leave their country because of a manmade crisis--war, or a natural disaster such as famine, which some say might also be from manmade circumstances.

The Holy Family--Joseph, Mary, and the child Jesus--were also once refugees. During this time in our church year, Christmas and the New Year, let us try to see our refugee crisis as an opportunity to welcome "holy families" into our cities and hearts. It is, after all, what Christ asks us to do.



Interfaith Winter Shelter

Holy Family Parish is scheduled to host the Interfaith Winter Shelter from February 1-8 and from March 1 till March 8, 2026. At this time, we are asking for volunteers for shelter set-up and take down, food helpers and overnight site hosts. In the spirit of Christmas, consider helping with this corporal work of mercy. For more information, talk with Fr. Ryan (732) 545-1681 x 1006

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

COLLECTION ENVELOPES ARE NOW AVAILABLE IN THE VESTIBULES OF THE CHURCH OR GET THEM FROM THE PARISH OFFICE.

AVISO IMPORTANTE

LOS SOBRES DE COLECTA YA ESTÁN DISPONIBLES EN LOS VESTÍBULOS DE LA IGLESIA O OBTENLOS EN LA OFICINA PARROQUIAL.

Monumento en proceso: Sesión de participación comunitaria domingo, 11 de enero, 1- 4 PM, Salón de Iglesia de San José

Durante los últimos meses, el artista Chat Travieso ha estado escuchando las historias, ideas y expectativas de los miembros de la comunidad sobre un monumento a la migración y el trabajo en la zona central de New Jersey. A partir de estos talleres y conversaciones, ha estado desarrollando una propuesta conceptual. Acompáñanos al Programa de Cáritas en un taller público donde podrás conocer la idea inicial, compartir tus comentarios y ayudar a definir la siguiente etapa de este monumento impulsado por la comunidad. ¡Tu voz es esencial mientras seguimos imaginando este proyecto juntos! Para obtener más información o si estás interesado en registrarse, llama a Brandy al 732-545-1681 ext. 1008.

Semana Nacional de la Migración

¿Cuál es la diferencia entre "migración" e "inmigración de refugiados"? La diferencia radica en que una es voluntaria y la otra forzada. Hoy en día, muchas personas tienen la posibilidad de elegir cuándo y a dónde mudarse. Se trata de los inmigrantes que cuentan con los recursos económicos para trasladarse de un país a otro, o con las habilidades y talentos que un empleador necesita y está dispuesto a remunerar.

En nuestro mundo, millones de personas se han visto obligadas a abandonar su país debido a crisis provocadas por el ser humano, como la guerra, o a desastres naturales como la hambruna, que algunos atribuyen también a circunstancias creadas por el hombre. La Sagrada Familia —José, María y el niño Jesús— también fueron refugiados en su momento. Durante este tiempo del año litúrgico, Navidad y Año Nuevo, intentemos ver nuestra crisis de refugiados como una oportunidad para acoger a "familias sagradas" en nuestras ciudades y en nuestros corazones. Después de todo, es lo que Cristo nos pide que hagamos.

Se necesitan voluntarios

Invierno Interreligioso Refugio

La Parroquia de la Sagrada Familia está programada para albergar el Invierno Interreligioso Refugio del 1 al 8 de febrero del 1 al 8 de marzo de 2026. En este momento, estamos solicitando voluntarios para el montaje y desmontaje del refugio, ayudantes de comida y anfitriones durante la noche. En el espíritu navideño, considera ayudar con esta obra de misericordia corporal. Para más información, hable con el P. Ryan (732) 545-1681 x 1006.



SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH
A Sunday Reflection
by István Horváth

Epiphany of Our Lord

Epiphany: A revelation of God through extra-ordinary, divine or supernatural means for the benefit of man as represented by the Magi of the East, manifested in the divine being of Christ.

Jesus' birth in the person of God the Son, the Messiah, King of the Jews is also revealed to "wise men", the Magi of the world, not just the Jews. It is a clear indication that God is addressing all of His creation in man and not only his chosen people of old to whom He keeps His promise to bring the Savior into the world through their genealogy. Therefore, the birth of Jesus is an epiphany of God to all of mankind. But can the world know God without having seen, heard or have had a relationship with Him? The answer to the question is yes. The world can know God through a baptism in Jesus Christ. Baptism not only removes our original sin, but also grants us merits, graces and works of charity on our soul through the Mystical Body of Christ, the Communion of Saints. Christ is the head of the body, the Church, and He is revealed to us by our baptism in Him and through our work of charity for love of our brethren. Rom 6:3-5,11; 1Cor 12:12-14; Gal 6:2; Eph 1:15-23



Through the action of baptism, God gives signs to his followers that: baptism in water cleanses or washes away Original Sin, the sin of Adam and Eve; this is sin in the Old Covenant before a knowledge of God, the Son is revealed to the world. The water of baptism gives us new life in God and it brings forth

new life as in the natural world. Is 55:11 A cleansing of sin, a revelation of God, the Son, and a re-birth in the Spirit of God: These three actions are symbolized in one act, linking the natural world to the supernatural world. The action of Jesus' baptism is both a sign and an epiphany as was his birth.

Saint Paul clarifies this truth in Ephesians regarding his revelation or epiphany that was made known to him for our benefit. "That the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the Gospel." Eph 3:6 And "to me [Paul], the very least of all the holy ones, this grace was given, to preach to the Gentiles the inscrutable riches of Christ." Eph 3:8

Hence, the Epiphany of Jesus Christ is to all of human kind, not just God's long chosen people [Israel] Gn 35:10. But through them and "to his holy ones [by the Spirit], to whom God chose to make known the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; it is Christ in you." Col 1:27 Therefore, "Christ in you" is how God reveals His most intimate mysteries to man. We learn the mysteries of God by love for one another!



OGŁOSZENIA PARAFIALNE
Niedziela, 4 stycznia 2026
Święto Objawienia Pańskiego

Serdeczne życzenia zdrowia, radości, błogosławieństwa Bożego oraz nieustającej opieki Świętej Rodziny, na **Nowy Rok 2026**, dla księży sprawujących posługę kapłańską w naszej Parafii, dla wszystkich naszych Parafian, ich Rodzin oraz Gości.

Koperty na ofiarę na rok 2026 są do odebrania w przedsionku kościoła lub na chórze.

W dniu dzisiejszym po Mszy Świętej, zapraszamy wszystkich bardzo serdecznie do **wspólnego kołędowania przy Żłóbku** oraz na nasze tradycyjne **Spotkanie Oplatek** połączone z **wizytą Mikołaja**, które odbędzie się w sali parafialnej.

Dzisiejsza **druga kolekta** zostanie przeznaczona na **cele charytatywne**, natomiast **druga kolekta** w następną niedzielę na **Stowarzyszenie św. Wincentego a Paulo**.

PARISH ANNOUNCEMENTS Sunday, January 4, 2026 The Epiphany of the Lord

Our best wishes for healthy, happy, blessed **New Year 2026** for all the Priests serving in our Parish, all our Parishioners, their Families and Guests.

Collection envelopes for 2026 are available in the church vestibule or at the choir.

Today, after the Mass, everybody is invited to join us at **the Christmas Concert**, and our traditional "**Oplatek**", as well as **the visit of Santa Claus**, which will take place in the Parish Hall.

Today's **second collection** is for **Charity**, next Sunday's **second collection** will be for **St. Vincent De Paul Society**.

Prayer for the New Year

Dear God,

Be with us as we begin our
journey into a new year.

We know that You hold us
and go ahead of us.

Help us to experience this
year in Your grace.

Amen.

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT
UNFORGETTABLE!**

*We cater to all occasions
with passion and expertise.*

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras

Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events

40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

SPRING HOME REPAIRS - FREE ESTIMATES

ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS
MASONRY • SIDEWALKS & STEPS

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1100 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic. #13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Kris Croft**

**kcroft@4LPi.com
(800) 888-4574 x8825**

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind.
Mom remains independent."



md-medalert.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lp.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936